



6  
 וּפְרָאִים נַפְרָאִים נַפְרָאִים נַפְרָאִים נַפְרָאִים נַפְרָאִים נַפְרָאִים נַפְרָאִים  
 Na-punda-mwitu walisimama juu-ya- vilima-vitupu wakihema upepo kama-mbweha  
[H6501](#) [H5975](#) [H8205](#) [H7307](#)

כָּלִי עֵינֵיהֶם כִּי- אֵין עֵשָׁב: majani hakuna kwa-sababu- macho-yao Yalishindwa  
[H3615](#) [H6212](#) [H0369](#)

Punda-mwitu wanasimama juu ya miinuko iliyo kame na kutweta kama mbweha; macho yao yanakosa nguvu za kuona kwa ajili ya kukosa malisho.”

7  
 אִם- עוֹנִינוּ עָנּוּ כָּנוּ יְהוָה עָשָׂה לְמַעַן שְׂמַךְ Ijapokuwa- dhambi-zetu zinashuhudia dhambi-zetu dhidi-yetu Yahwe fanya kwa-ajili-ya jina-lako  
[H5771](#) [H3068](#) [H4616](#) [H8034](#)

כִּי- רָבוּ מְשׁוֹבְתֵינוּ לָהּ תִּטְאֵנוּ: tumetenda-dhambi Kwako uasi-wetu zimeongezeka kwa-sababu-  
[H4878](#) [H7231](#) [H2398](#)

Ingawa dhambi zetu zinashuhudia juu yetu, Ee Bwana, tenda jambo kwa ajili ya jina lako. Kwa kuwa kukengeuka kwetu ni kukubwa, nasi tumetenda dhambi dhidi yako.

8  
 מִקְנֵה יִשְׂרָאֵל מְוֹשִׁיעוּ בְּעַת צָרָה לְמָה תְּהִיָּה קָנָר Tumaini-la Mwokozi-wake wakati-wa dhiki Kwa-nini wewe-ni kama-mgeni  
[H3478](#) [H3467](#) [H6256](#) [H4100](#) [H1961](#) [H1616](#)

בְּאֶרֶץ וְכֹאֲרָם נָטָה לְלוֹן: kulala aliyegeuka na-kama-msafiri katika-nchi  
[H5186](#) [H0732](#) [H0776](#)

Ee Tumaini la Israeli, Mwokozi wake wakati wa taabu, kwa nini unakuwa kama mgeni katika nchi, kama msafiri anayekaa kwa usiku mmoja tu?

9  
 לְמָה תְּהִיָּה כְּאִישׁ נִדְהָם כְּגֹבֵר לֹא- יוֹכֵל לְהוֹשִׁיעַ Kwa-nini wewe-ni kama-mtu aliyeshangaa kama-shujaa asiye- weza kuokoa  
[H4100](#) [H1961](#) [H0376](#) [H1724](#) [H1368](#) [H3808](#) [H3201](#) [H3467](#)

וְאֵתָה בְּקִרְבֵּנוּ יְהוָה וְשִׂמְךָ עָלֵינוּ נִקְרָא אֶל- תִּנְחַנְנוּ: Sela tuache usi- limeitwa juu-yetu na-jina-lako Yahwe kati-yetu Lakini-wewe  
[H8034](#) [H3068](#) [H7130](#) [H0408](#) [H7121](#) [H3240](#)

Mbona unakuwa kama mtu aliyeshukizwa, kama shujaa asiye na uwezo wa kuokoa? Wewe uko katikati yetu, Ee Bwana, nasi tunaitwa kwa jina lako; usituache!

10  
 כֹּה- אָמַר יְהוָה לְעַם הַזֶּה הִנֵּה בֵּן אָתְבוּ לָנוּעַ מִגּוּ-יָאוּ Hivyo hawa kwa-watu Yahwe asema Hivyo-  
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2088](#) [H0157](#) [H5128](#) [H7272](#)

לֹא חָשְׁבוּ וַיְהִיָּה לָא רָצָם עֲתָה יִזְכָּר עוֹנָם וַיִּפְקֹד hawaku- izuia na-Yahwe ha- wapendeli Sasa atakumbuka uovu-wao na kuwaadhibu kwa ajili ya dhambi zao.  
[H3808](#) [H2820](#) [H3068](#) [H3808](#) [H6258](#) [H7521](#) [H2142](#) [H5771](#)

ס : תִּטְאֵנוּ: Sela dhambi-zao

Hili ndilo Bwana asemalo kuhusu watu hawa: “Wanapenda sana kutangatanga, hawaizuii miguu yao. Hivyo Bwana hawakubali; sasa atakumbuka uovu wao na kuwaadhibu kwa ajili ya dhambi zao.”

11  
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ אֲלֵי אֲלֵי- תִתְפַּלֵּל בְּעַד- הָעָם הַזֶּה לְטוֹבָה: Na-akasema Yahwe kwangu Usi- ombe kwa-ajili-ya- hawa watu kwa-wema  
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0408](#) [H6419](#) [H1157](#) [H2088](#)

Kisha Bwana akaniambia, “Usiombe kwa ajili ya mafanikio ya watu hawa.

וְיֵלְכוּ wanatoa <a href="#">H5927</a>	וְכִי na-kwa-kuwa	רְנָתָם kilio-chao <a href="#">H7440</a>	אֶל- kwa-	שִׁמְעוּ sikia <a href="#">H8085</a>	אֵינִי mimi-si- <a href="#">H0369</a>	וְיָצְמוּ wakifunga <a href="#">H6684</a>	כִּי Kwa-kuwa	12
בְּחֶרֶב kwa-upanga <a href="#">H2719</a>	כִּי kwa-sababu	רָצָם wapendeli <a href="#">H7521</a>	אֵינִי mimi-si- <a href="#">H0369</a>	וּמִנְחָה na-sadaka-ya-nafaka <a href="#">H4503</a>	עֲלָה sadaka-ya-kuteketezwa			
		ס Sela	מִכְלָה wao <a href="#">H0853</a>	אֲנִי ninawamaliza <a href="#">H3615</a>	וּבְרִיב mimi <a href="#">H0595</a>	וּבְרִיב na-kwa-tauni <a href="#">H1698</a>	וּבְרִיב na-kwa-njaa <a href="#">H7458</a>	

Ingawa wanafunga, sitasikiliza kilio chao; hata wakitoa dhabihu za kuteketezwa na dhabihu za nafaka, sitazikubali. Badala yake, nitawaangamiza kwa upanga, njaa na tauni.”

וְתִרְאוּ ona <a href="#">H7200</a>	לֹא- Hamta-	לְהֵם wao	אֲמַרִים wanawaambia <a href="#">H0559</a>	הַנְּבִיאִים manabii <a href="#">H5030</a>	תִּזְמַן Tazama <a href="#">H2009</a>	יְהוָה Yahwe <a href="#">H3069</a>	אֲרֻנִי Bwana <a href="#">H0136</a>	וְאֶתָּה Lo <a href="#">H0162</a>	וְאֶמַר Na-nikasema <a href="#">H0559</a>	13
לְכֵם ninyi <a href="#">H5414</a>	אֲתָן nitawapa	אֲמֶת ya-kweli <a href="#">H0571</a>	שְׁלוֹם amani <a href="#">H7965</a>	כִּי- kwa-sababu-	לְכֵם kwenu	יְהִיָּה kuwa <a href="#">H1961</a>	לֹא- haitatokea-	וְרַעַב na-njaa <a href="#">H7458</a>	חֶרֶב upanga <a href="#">H2719</a>	
							ס Sela	הַזֶּה hapa <a href="#">H2088</a>	בְּמָקוֹם katika-mahali <a href="#">H4725</a>	

Lakini nikasema, “Aa, Bwana Mwenyezi, manabii wanaendelea kuwaambia, ‘Hamtaona upanga wala kukabiliwa na njaa. Naam, nitawapa amani ya kudumu mahali hapa.’”

וְשִׁלַּחְתִּים wakatuma <a href="#">H7971</a>	לֹא si-	בְּשִׁמִּי kwa-jina-langu <a href="#">H8034</a>	נְבִיאִים wanatabiri <a href="#">H5012</a>	הַנְּבִיאִים manabii <a href="#">H5030</a>	שִׁקְר Uongo <a href="#">H8267</a>	אֵלַי kwangu <a href="#">H0413</a>	יְהוָה Yahwe <a href="#">H3068</a>	וְאֶמַר Na-akasema <a href="#">H0559</a>	14
[וּבְאִילוֹן] [na-ubatili] <a href="#">H0434</a>	וּגְסָם na-uaguzi <a href="#">H7081</a>	שִׁקְר ya-uongo <a href="#">H8267</a>	תִּזְוִן Maono <a href="#">H2377</a>	אֵלֵיהֶם kwao <a href="#">H0413</a>	דְּבַרְתִּי sema <a href="#">H1696</a>	וְלֹא wala-si- <a href="#">H3808</a>	צְוִיתִים waamuru <a href="#">H6680</a>	וְלֹא wala-si- <a href="#">H3808</a>	
ס Sela	לְכֵם kwenu <a href="#">H5012</a>	מִתְנַבְּאִים wanatabiri <a href="#">H5012</a>	הָמָּה wao <a href="#">H1992</a>	לְכֵם mioyo-yao <a href="#">H8649</a>	(וְתִרְמִית) na-udanganyifu-wa <a href="#">H8649</a>	[וְתִרְמִית] [na-udanganyifu]		(וּבְאִילִי) na-ubatili <a href="#">H0457</a>	

Ndipo Bwana akaniambia, “Manabii wanatabiri uongo kwa jina langu. Sikuwatuma, wala sikuwaweka, wala sikusema nao. Wanawatabiria maono ya uongo, maaguzi, maono ya sanamu zisizofaa kitu, na madanganyo ya mawazo yao wenyewe.

וְאֵנִי na-mimi <a href="#">H0589</a>	בְּשִׁמִּי kwa-jina-langu <a href="#">H8034</a>	הַנְּבִיאִים wanaotabiri <a href="#">H5012</a>	הַנְּבִיאִים manabii <a href="#">H5030</a>	עַל- kuhusu-	יְהוָה Yahwe <a href="#">H3068</a>	אֶמַר asema <a href="#">H0559</a>	כֵּה- Hivyo-	לְכֵן Kwa-hiyo <a href="#">H3541</a>	15
הִיאַת hii <a href="#">H2063</a>	בְּאֶרֶץ katika-nchi <a href="#">H0776</a>	יְהִיָּה kuwa <a href="#">H1961</a>	לֹא haitakuwa <a href="#">H3808</a>	וְרַעַב na-njaa <a href="#">H7458</a>	חֶרֶב Upanga <a href="#">H2719</a>	אֲמַרִים wanasema <a href="#">H0559</a>	וְהִמָּה na-wao <a href="#">H1992</a>	שִׁלַּחְתִּים wakatuma <a href="#">H7971</a>	לֹא si- <a href="#">H3808</a>
			הָהֵמָּה hao <a href="#">H1992</a>	הַנְּבִיאִים manabii <a href="#">H5030</a>	יָצְמוּ wataangamia <a href="#">H8552</a>	וּבְרִיב na-kwa-njaa <a href="#">H7458</a>	בְּחֶרֶב Kwa-upanga <a href="#">H2719</a>		

Kwa hiyo, hili ndilo Bwana asemalo kuhusu manabii wanaotabiri kwa jina langu: Mimi sikuwatuma, lakini wanasema, ‘Hakuna upanga wala njaa itakayoigusa nchi hii.’ Manabii hao hao watakufa kwa upanga na njaa.



לָךְ:	חָטְאוּ	כִּי	אֲבוֹתַיִנוּ	עֵינֶן	רְשָׁעֵנוּ	יְהוָה	יְדַעְנוּ	20
kwako	tumetenda-dhambi	kwa-kuwa	baba-zetu	hatia-ya	uovu-wetu	Yahwe	Tunakubali	
	<a href="#">H2398</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H7562</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3045</a>	

Ee Bwana, tunatambua uovu wetu na kosa la baba zetu; kweli tumetenda dhambi dhidi yako.

כְּבוֹדְךָ	כִּסֵּא	תִּנְבֵּל	אֶל-	שְׂמִיךָ	לְמַעַן	תִּנְאֹץ	אֶל-	21
utukufu-wako	kiti-cha-enzi-cha	dhihakishe	usi-	jina-lako	kwa-ajili-ya	kuchukia	Usikatae-	
<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H3678</a>		<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H5006</a>	<a href="#">H0408</a>	
				אֶתְּנוּ:	בְּרִיתְךָ	תִּפְרַר	אֶל-	זְכֹר
				nasi	agano-lako	vunje	usi-	Kumbuka
				<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1285</a>		<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H2142</a>

Kwa ajili ya jina lako usituchukie kabisa; usikidharau kiti chako cha enzi kilichotukuka. Kumbuka agano lako nasi na usilivunje.

	הַשָּׁמַיִם	וְאִם-	מִנְשָׁמַיִם	תְּגוּרִים	בְּהַבְלִי	הַיֵּשׁ	22	
	mbingu	Au-	zinazoleta-mvua	mataifa	kati-ya-sanamu-zisizo-na-maana-za	Je-kuna		
	<a href="#">H8064</a>		<a href="#">H1652</a>		<a href="#">H1892</a>	<a href="#">H3426</a>		
לָךְ	וְנִקְוָה-	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	הוּא	אֲתָה-	הֲלֵא	רַבִּימִים	יִתְּנוּ
kwako	na-tunatumaini-	Mungu-wetu	Yahwe	yeye	wewe-	Je-si-	manyunyu	zinaweza-kutoa
		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7241</a>	<a href="#">H5414</a>
				כִּי:	אֲתָה-	עֲשֵׂיתָ	אֲתָה	כִּי-
				Peh	haya	yote-	na-	umefanya
				<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		wewe
								kwa-sababu-

Je, kuna sanamu yoyote isiyofaa kitu ya mataifa iwezayo kuleta mvua? Je, anga peke yake zaweza kutoa mvua? La hasha, ni wewe peke yako, Ee Bwana, Mungu wetu. Kwa hiyo tumaini letu liko kwako, kwa kuwa wewe ndiwe ufanyaye haya yote.